

Cómo presentar una petición para conmutación

Este formulario deberá presentarse si se le adjudicó una indemnización por incapacidad permanente y usted desea que toda o parte de su indemnización sea pagada en una suma global. Una indemnización por incapacidad permanente sólo se emite por un juez de compensación de trabajadores.

Una clasificación sumaria de la Unidad de Evaluación de Incapacidades no es una adjudicación de indemnización por incapacidad permanente.

Usted tendrá que demostrar que tiene una dificultad económica para obtener su indemnización en una suma global.

Envíe el formulario original a su oficina local de la Junta de Apelaciones de Compensación de Trabajadores (*Workers' Compensation Appeals Board- WCAB*) y copias a todas las partes.

Presente los siguientes documentos con su formulario en el orden indicado:

- ✓ [Hoja de Portada de Documento](#)
- ✓ [Hoja de Separador de Documento](#) (para la Petición de Conmutación)
- ✓ [Petition for Commutation](#) (Petición para Conmutación)
- ✓ [Verificación](#)
- ✓ [Hoja de Separador de Documento](#) (para la Prueba de Entrega por Correo)
- ✓ [Proof of Service by Mail](#) (Prueba de Entrega por Correo)

Guarde copias de sus documentos presentados para su registro.

Todos los documentos presentados en la *WCAB* deben incluir una hoja de portada de documento y una hoja de separador de documento. Por favor consulte las guías 17 y 18 de *I&A* para aprender cómo llenar estos formularios. Además todos los formularios deben ser escritos a máquina o a mano utilizando letra de molde para asegurar la legibilidad. Instrucciones de formularios adicionales pueden encontrarse en el manual de formularios *OCR* de *EAMS* en http://www.dir.ca.gov/dwc/eams/SampleFiles/EAMS_OCR%20handbook.pdf.

Si necesita ayuda, llame a una [oficina de Información y Asistencia \(I&A\)](#) o asista a un [taller para trabajadores lesionados](#). Los números de teléfono de las oficinas locales de *I&A* están adjuntos a esta guía. Usted puede obtener información sobre un taller local de la oficina de *I&A* o en la Web en www.dwc.ca.gov.

Guía 9 de la Unidad de Información y Asistencia

Si no tiene el nombre y la dirección de su compañía de seguros para completar un formulario, por favor enlace a <http://www.dir.ca.gov/DWC/EAMS/EAMS-LC/EAMSClaimsAdmins.asp>.

La información contenida en esta guía es de índole general y no pretende substituir asesoramiento legal. Los cambios en la ley o los datos específicos de su caso podrían resultar en interpretaciones legales distintas de las que aquí se presentan.

Al enviar documentos a una oficina regional, por favor asegúrese que no estén doblados ni engrapados. Envíelos en un sobre grande de manila. Por favor consulte con el manual de formularios *OCR* de *EAMS* para instrucciones adicionales.

WORKERS' COMPENSATION APPEALS BOARD DISTRICT OFFICES

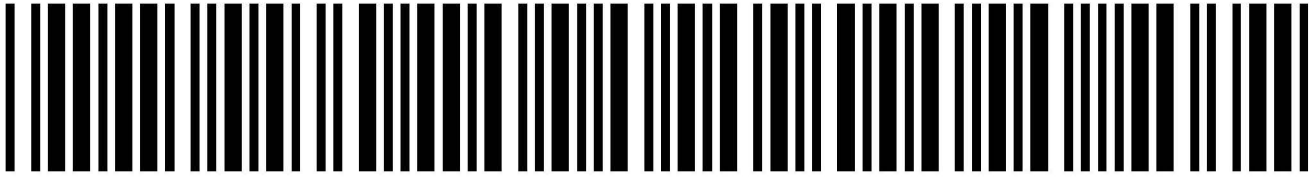
<u>ANAHEIM. 92806-2131</u> 1065 North Link, Suite 170 Information & Assistance Unit (714) 414-1801	<u>SACRAMENTO. 95834-2962</u> 160 Promenade Circle, Suite 300 Information & Assistance Unit (916) 928-3158
<u>BAKERSFIELD. 93301-1929</u> 1800 30 th Street, Suite 100 Information & Assistance Unit (661) 395-2514	<u>SALINAS. 93906-2204</u> 1880 N Main Street, Suites 100 & 200 Information & Assistance (831) 443-3058
<u>FRESNO. 93721-2219</u> 2550 Mariposa Street, Suite 4078 Information & Assistance Unit (559) 445-5355	<u>SAN BERNARDINO. 92401-1411</u> 464 W Fourth Street, Suite 239 Information & Assistance Unit (909) 383-4522
<u>LODI. 95240-6936</u> 3021 Reynolds Ranch Parkway, Suite 130 Information & Assistance Unit (209) 948-7759	<u>SAN DIEGO. 92108-4424</u> 7575 Metropolitan Drive, Suite 202 Information & Assistance Unit (619) 767-2082
<u>LONG BEACH. 90810-1870</u> 1500 Hughes Way, Suite C203 Information & Assistance Unit (424) 450-2565	<u>SAN FRANCISCO. 94102-7014</u> 455 Golden Gate Avenue, 2 nd Floor Information & Assistance Unit (415) 703-5020
<u>LOS ANGELES. 90013-1105</u> 320 W 4 th Street, 9 th Floor Information & Assistance Unit (213) 576-7389	<u>SAN JOSE. 95110-3718</u> 224 Airport Parkway, Suite 600 Information & Assistance Unit (408) 277-1292
<u>MARINA DEL REY. 90292-6902</u> 4720 Lincoln Boulevard, 2 nd and 3 rd Floors Information & Assistance Unit (310) 482-3820	<u>SAN LUIS OBISPO. 93401-8736</u> 4740 Allene Way, Suite 100 Information & Assistance Unit (805) 596-4159
<u>OAKLAND. 94612-1499</u> 1515 Clay Street, 6 th Floor Information & Assistance Unit (510) 622-2861	<u>SANTA ANA. 92707-7704</u> 2 MacArthur Place, Suite 600 Information & Assistance Unit (714) 942-7576
<u>OXNARD. 93030-7912</u> 1901 N Rice Avenue, Suite 100 Information & Assistance Unit (805) 485-3528	<u>SANTA BARBARA. 93101-7538</u> 130 E Ortega Street Information & Assistance Unit (805) 568-1390
<u>POMONA. 91768-1653</u> 732 Corporate Center Drive Information & Assistance Unit (909) 623-8568	<u>SANTA ROSA. 95404-4771</u> 50 "D" Street, Suite 420 Information & Assistance Unit (707) 576-2452
<u>REDDING. 96002-0940</u> 250 Hemsted Drive, 2 nd Floor, Suite B Information & Assistance Unit (530) 225-2047	<u>VAN NUYS. 91401-3370</u> 6150 Van Nuys Boulevard, Suite 105 Information & Assistance Unit (818) 901-5374
<u>RIVERSIDE. 92501-3337</u> 3737 Main Street, Suite 300 Information & Assistance Unit (951) 782-4347	



STATE OF CALIFORNIA
DWC DISTRICT OFFICE

EJEMPLO

DOCUMENT COVER SHEET



Is this a new case? Yes ☐ No ☐ Companion Cases Exist ☐ Walkthrough Yes ☐ No ☐

More than 15 Companion Cases ☐

FECHA DE HOY

Date:(MM/DD/YYYY)

SSN:

**SU NÚMERO DE
SEGURO SOCIAL**

**NÚMERO DE CASO
DE EAMS**

☐ Specific Injury

FECHA DE LA LESIÓN

Case Number 1

☐ Cumulative Injury

(Start Date: MM/DD/YYYY)

(End Date: MM/DD/YYYY)

(If Specific Injury, use the start date as the specific date of injury)

**SI ES UN CASO NUEVO
DEJE EN BLANCO**

Body Part 1: _____

**UTILICE UN CÓDIGO DE
LAS LISTA DE CÓDIGOS
DE LAS PARTES DEL
CUERPO, CONSULTE LA P.8**

Body Part 3: _____

Body Part 2: _____

Body Part 4: _____

Other Body Parts: _____

**CUANDO MÁS DE 5 PARTES DEL CUERPO USE EL NÚMERO
DE PARTE DEL CUERPO 700 EN ESTE CAMPO**

Please check unit to be filed on (check only one box)

MARQUE LA CASILLA DE LA UNIDAD APROPIADA

☐ ADJ ☐ DEU ☐ SIF ☐ UEF ☐ SAU ☐ INT ☐ RSU

Companion Cases

CASOS COMPAÑEROS

☐ Specific Injury

Case Number 2

☐ Cumulative Injury

(Start Date: MM/DD/YYYY)

(End Date: MM/DD/YYYY)

(If Specific Injury, use the start date as the specific date of injury)

Body Part 1: _____

Body Part 3: _____

Body Part 2: _____

Body Part 4: _____

Other Body Parts: _____



District office codes for place of venue

Legend Abbreviation	Office
AHM	Anaheim
ANA	Santa Ana
BAK	Bakersfield
FRE	Fresno
LAO	Los Angeles
LBO	Long Beach
LOD	Lodi
MDR	Marina del Rey
OAK	Oakland
OXN	Oxnard
POM	Pomona
RDG	Redding
RIV	Riverside
SAC	Sacramento
SAL	Salinas
SBA	Santa Barbara
SBR	San Bernardino
SDO	San Diego
SFO	San Francisco
SJO	San Jose
SLO	San Luis Obispo
SRO	Santa Rosa
VNO	Van Nuys

**Use this document to complete forms,
but do not file this document with your forms.**

Lista de códigos de las partes del cuerpo

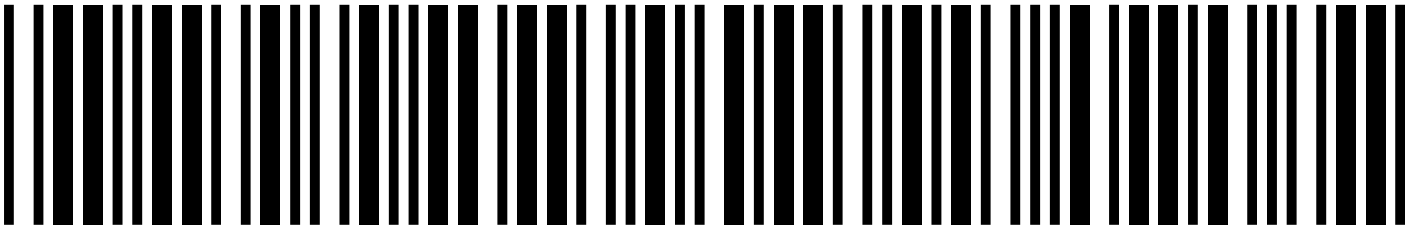
Los códigos de las partes del cuerpo que se enumeran a continuación se utilizan para llenar formularios que requieren la catalogación de las partes del cuerpo en cuestión. No presente este documento con sus formularios.

Número de código	Descripción
100	Cabeza: no especificado
110	Cerebro
120	Oído: no especificado
121	Oído: externo
124	Oído: interno, incluida la audición
130	Ojo: incluidos los nervios ópticos y la visión
140	Rostro: no especificado
141	Quijada: incluidos el mentón y la mandíbula
144	Boca: incluidos los labios, lengua, garganta y gusto
145	Dientes
146	Nariz: incluidos las fosas nasales, senos y el olfato
148	Rostro: varias partes, cualquier combinación de las partes anteriores
149	Rostro: frente, mejillas y párpados
150	Cuero cabelludo
160	Cráneo
198	Cabeza: varias lesiones, cualquier combinación de las partes anteriores
200	Cuello
300	Extremidades superiores: no especificado
310	Brazo: no especificado, arriba de la muñeca
311	Brazo: húmero del brazo
313	Brazo: cabeza del radio del codo
315	Brazo: radio y cúbito del antebrazo
318	Brazo: distintas partes, cualquier combinación de las partes anteriores
319	Brazo: no especificado
320	Muñeca
330	Mano: sin incluir muñecas ni dedos
340	Dedos
398	Extremidades superiores: cualquier combinación de las partes anteriores
400	Tronco: no especificado
410	Abdomen: incluidos órganos internos y la ingle
411	Hernia
420	Espalda: incluidos los músculos de la espalda, la columna vertebral y la médula espinal

Número de código	Descripción
430	Tórax: incluidos las costillas, esternón y los órganos internos del tórax
440	Caderas: incluidos la pelvis, los órganos pélvicos, el coxis y los glúteos
450	Hombros: escápula y clavícula
498	Tronco: use para el costado; varias partes, cualquier combinación de las partes anteriores
500	Extremidades inferiores: no especificado
510	Piernas: arriba de los tobillos, no especificado
511	Fémur del muslo
513	Rótula de la rodilla
515	Tibia y peroné de la parte baja de la pierna
518	Pierna: varias partes, cualquier combinación de las partes anteriores
519	Pierna: no especificado
520	Maléolo del tobillo
530	Pie, no el tobillo ni dedo del pie
540	Dedos de los pies
598	Extremidades inferiores: varias partes, cualquier combinación de las partes anteriores
700	Para más de cinco partes importantes del cuerpo, utilice este código en la quinta posición de la lista de partes del cuerpo
800	Sistema corporal: no especificado
801	Sistema circulatorio: corazón, diferente a un paro cardíaco, sangre, arterias, venas, etc..
802	Sistema circulatorio: paro cardíaco
810	Sistema digestivo: estómago
820	Sistema excretor: riñones, vejiga, intestinos, etc..
830	Sistema músculo esquelético: huesos, articulaciones, tendones, músculos, etc.
840	Sistema nervioso: no especificado
841	Sistema nervioso: estrés
842	Sistema nervioso: psiquiátrico/psíquico
850	Sistema respiratorio: pulmones, tráquea, etc.
860	Dermatitis cutánea, etc.
870	Sistemas reproductores
880	Otros sistemas del cuerpo
900	COVID-19
999	Sin clasificar: información insuficiente para identificar las partes del cuerpo

Utilice este documento para completar los formularios, pero no lo entregue junto con ellos.

DOCUMENT SEPARATOR SHEET



Product Delivery Unit

ADJ

Document Type

LEGAL DOCS

Document Title

PETITION FOR COMMUTATION

Document Date

FECHA EN QUE LLENÓ EL FORMULARIO

MM/DD/YYYY

Author

SU NOMBRE

Office Use Only

Received Date

MM/DD/YYYY

STATE OF CALIFORNIA
Department of Industrial Relations
Division of Workers' Compensation
WORKERS' COMPENSATION APPEALS BOARD

EJEMPLO

SU NOMBRE

Applicant

vs.

**NOMBRE DE EMPLEADOR Y
NOMBRE DE LA COMPAÑÍA DE SEGUROS**

Defendants

Case No: **NÚMERO DE CASO**

**Petition for Commutation
of Future Payments**

Notice: Order may issue granting petition for commutation unless objection is filed within (10) days after date of service

1. Applicant request (A) that all future payments be commuted to a lump sum.
(B) that sufficient final weekly payments be commuted to produce the sum of \$ **CANTIDAD QUE ESTÁ PIDIENDO**
(Strike out part not applicable)

2. The reason for requesting commutation is:

**INDIQUE LO QUE ESTÁ PIDIENDO Y TACHE
LA PARTE QUE NO ES APLICABLE**

INDIQUE LA RAZÓN POR LA CUAL ESTÁ PIDIENDO LA CONMUTACIÓN

NOTE: Good cause must be shown under Labor Code Section 5100. No attorney fee will be allowed unless Requested.

Dated: **FECHA**

Petitioner: **SU FIRMA**

Copies mailed to the following on

**NOMBRE Y DIRECCIÓN DE LAS PARTES A QUIENES LES
ESTÁ ENVIANDO ESTA PETICIÓN**

Attorney for Petitioner

ORDER

NO ESCRIBA EN ESTA SECCIÓN

COMMUTATION IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:

Dated: _____

Workers' Compensation Judge

Served by mail on persons shown on
the official address record

By: _____

VERIFICACIÓN

ESTADO DE CALIFORNIA

CONDADO DE su condado

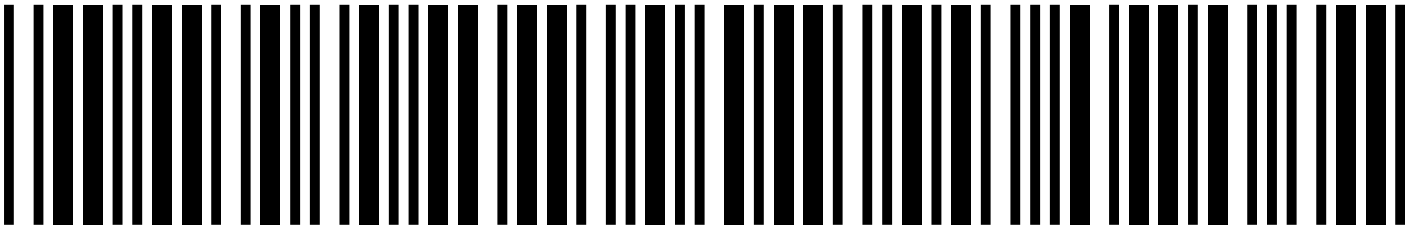
Yo, el abajo firmante, digo que soy su nombre, una parte a esta acción. He leído la **Petición para Conmutación de Pagos Futuros** anterior y conozco el contenido de eso, y que lo mismo se puede decir de mi propio conocimiento, a excepción de los asuntos contenidos en el mismo, basados en mi conocimiento o convicción, y respecto a aquellos asuntos, que creo ciertos.

Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto.

Ejecutado el fecha de hoy en su ciudad, California.

su firma
Solicitante

DOCUMENT SEPARATOR SHEET



Product Delivery Unit

ADJ

Document Type

LEGAL DOCS

Document Title

PROOF OF SERVICE

Document Date

FECHA EN OUE LLENÓ EL FORMULARIO

MM/DD/YYYY

Author

SU NOMBRE

Office Use Only

Received Date

MM/DD/YYYY

EJEMPLO

Prueba de Entrega por Correo

Yo declaro que:

Soy (residente de/empleado en) el condado de SU CONDADO,
California. Tengo más de dieciocho años de edad y mi dirección de (negocio/residencia) es:

ESCRIBA SU DOMICILIO AQUÍ

El FECHA DE HOY yo entregué el adjunto EL NOMBRE DEL DOCUMENTO QUE ESTÁ ENVIANDO POR CORREO
a las partes mencionadas a continuación en dicho caso, poniendo una copia verdadera del
mismo adjunto, en un sobre sellado con el franqueo completamente pagado, en el correo de los
Estados Unidos en CIUDAD DESDE DONDE ESTÁ ENVIANDO EL DOCUMENTO con la siguiente
dirección:

- 1) WORKERS' COMPENSATION APPEALS BOARD: DIRECCIÓN
- 2) COMPAÑÍA DE SEGUROS: NOMBRE, DIRECCIÓN Y NÚMERO DE RECLAMO
- 3) ABOGADO DE LA DEFENSA (SI SE SABE): NOMBRE Y DIRECCIÓN
- 4) TODAS LAS PARTES INVOLUCRADAS EN SU CASO: NOMBRE Y DIRECCIÓN

Yo delaro bajo pena de perjurio bajo las leyes del Estado de California que lo siguiente es
verdadero y correcto y esta declaración fue ejecutada en

(fecha) FECHA DE HOY, en CIUDAD California.

Escriba su nombre ESCRIBA SU NOMBRE CON LETRA DE MOLDE

Firma SU FIRMA